

tiff. toronto  
international  
film festival

GIORNATE  
DEGLIAUTORI  
VENICEDAYS  
Premio Leone del futuro

ستوت في العشرين

# YOU WILL DIE AT 20

amjad abu alala, sudan



trigon-film

# YOU WILL DIE AT 20

Amjad Abu Alala, Sudan 2019 – Tu mourras à 20 ans – Du wirst mit 20 sterben

In einem Dorf zwischen Blauem und Weisssem Nil verheisst der religiöse Führer der Mutter eines Neugeborenen, dass ihr Sohn mit 20 sterben werde. Der Junge wächst in der Welt frommer Schicksalsergebenheit auf, die ihn an seinen frühen Tod glauben lässt und ihm Erfahrungen, was Leben heisst und heissen kann, verunmöglicht. Mit grossem Respekt vor der Tradition seiner Landsleute zeichnet Regisseur Amjad Abu Alala in seinem Spielfilmerstling nach, wie religiöser Wahn einem Menschen die Lebenskraft raubt.

Lorsque ses parents apportent leur bébé au cheikh du village pour qu'il soit béni, c'est le choc. Un chaman lui promet la mort à 20 ans. Il a beau n'en être qu'à son premier film, le jeune soudanais Amjad Abu Alala livre, avec ce récit de malédiction, une œuvre étonnante de maîtrise aussi bien au niveau de l'image que du point de vue de la mise en scène.

## Chronik eines angekündigten Todes

Muzamil kommt zur Welt, seine Mutter Sakina holt den Segen des Imams. Es ist ein Festtag, aber als das Neugeborene gesegnet werden soll, bricht ein Derwisch zusammen und sagt: «Zwanzig.» Muzamil wird während seiner gesamten Kindheit und Jugend mit dieser Zahl leben müssen, die als Frist interpretiert wird, die ihm gewährt ist. Als ob das noch nicht genug wäre, muss er auch noch das Gehänsel der Kinder in seinem Alter ertragen, während seine Mutter zu Hause Striche aneinanderreicht, um die Tage zu zählen.

Sehr schnell vergessen wir die Prophezeiung und interessieren uns wie der Filmemacher für das, was vor unseren Augen geschieht, für den Augenblick. Amjad Abu Alala folgt seiner Figur Muzamil durch Kindheit und Jugend und schliesslich ins Erwachsenenalter, wenn er seine 20 Jahre erreicht hat. In jeder dieser Perioden lernt der Junge neue Menschen kennen. Zuerst die kleine Naima, die ihn aus seiner Einsamkeit herausholt, dann folgt das Studium des Korans, in das er sich stürzt. Schliesslich trifft er Sulaiman, einen alten Mann, der ins Land zurückgekehrt ist. Sulaiman bringt ihm die Entdeckung der Welt jenseits des Dorfes. *You Will Die at 20* ist faszinierend in seinen Bildkompositionen, den warmen Farben, den Aufnahmen, in denen

das Chiaroscuro in Muzamils Haus mit den traumhaften Sequenzen der kegelförmigen Heiligtümer kontrastiert. Der in Venedig preisgekrönte Film ist geprägt von der sorgfältigen und wohlwollenden Beobachtung des Lebens im Dorf zwischen den beiden Nilen. Filme aus dem Sudan sind rar, dieser hier überzeugt.

## Mitwirkende/Fiche technique

Regie/Réalisation: Amjad Abu Alala  
Scénario: Yousef Ibrahim, Amjad Abu Alala  
Kamera/Image: Sébastien Goepfert  
Musik/Musique: Amine Bouhafa  
Schnitt/Montage: Heba Othman  
Ton/Son: Rawad Hobeika  
Produktion: Station Films, Soudan  
Sprache/Langue: Arabisch/arabe/d/f  
Dauer/Durée: 105 min.

## SchauspielerInnen/Interprètes

Mustafa Shehata, Muzamil  
Islam Mubarak, Sakina  
Mahmoud Elsaraj, Sulaiman  
Bunna Khalid, Naima  
Talal Afifi, Alnoor

## Auszeichnungen/Distinctions:

Biennale di Venezia 2019: Premio Venezia  
Opera Prima – Leone del Futuro  
Festival Carthage: Prix du meilleur scénario



## Chronique d'une mort annoncée


Muzamil vient de naître, Sakina, sa mère, accompagnée de son mari, vient présenter le nourrisson à l'imam du village, afin qu'il le bénisse. C'est la fête, mais au moment de bénir le nouveau-né, le cheikh est interrompu par un derviche qui s'écroule et ne dit qu'un mot: «vingt». Stupeur et silence. En quelques minutes tout est dit. Muzamil va devoir vivre avec cette échance durant toute son enfance et son adolescence. Comme si ce n'était pas assez, il devra aussi subir les quolibets des gamins de son âge alors qu'à la maison sa mère aligne les bâtons qui comptent les jours.

Très vite, on va oublier cette prophétie et, comme le réalisateur, s'intéresser à ce qui se passe sous nos yeux, dans l'instant. En trois ellipses, donc en autant de chapitres, Amjad Abu Alala suit Muzamil durant son enfance, puis son adolescence et enfin à l'âge adulte, au moment d'atteindre ses vingt ans. A chacune de ces périodes le garçon fera des rencontres. D'abord la petite Naima qui le sortira de sa solitude, puis ce sera l'étude du Coran dans laquelle il se jettera à corps perdu. Enfin, il fera la connaissance de Sulaiman, un vieil homme revenu au pays. Sulaiman lui apportera la découverte du monde au-delà du village.

*You Will Die at 20* est remarquable dans ses compositions d'image, ses cadres précis et ses couleurs chaudes, véritables tableaux fugitifs, où les clairs obscurs de la maison de Muzamil viennent en contraste aux séquences oniriques de sanctuaires coniques pointant vers un ciel bleu immaculé. A ces qualités picturales, s'ajoute un sens de la direction d'acteurs, pour la plupart non professionnels, et une observation minutieuse et bienveillante de la vie d'un village placé entre les deux Nils. Le cinéma renaît au Soudan, au moment où le peuple se libère. Est-ce un signe?  
Martial Knaebel



trigon-film  
Limmatauweg 9  
5408 Ennetbaden  
056 430 12 30  
info@trigon-film.org  
www.trigon-film.org

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Direktion für Entwicklung  
und Zusammenarbeit DEZA

 LOTERIE  
ROMANDE

KANTON LUZERN  
Kulturförderung  
SWISSLOS

trigon-film – die andere Kinodimension  
Filme, DVDs, Streaming, Publikationen  
aus Asien, Afrika, Lateinamerika

L'autre dimension cinématographique  
Films, DVD, cinéma en ligne, publications  
d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine